

Corrigenda to the first edition of

Christoph Riedweg, Pythagoras. His Life, Teaching, and Influence. Translated by Steven Rendall, Ithaca: Cornell University Press, 2005¹

by Christoph Riedweg and Andreas Schatzmann
(19.1.2007)

General observations:

- Together with abandoning the sub-titles, the whole **cross-reference system** adopted in the German version has unfortunately been dropped by the editor (with some erratic, if not absurd, remainders).
- In the English version, contrarily to the German one, **prose text citations** were indented as well as poetic ones, with the effect that often enough any difference between the two is no longer visible (e.g. p. 35; 36/37 Ovid vs. VPyth.; 91 Cic. vs. 95 Eur. etc.; cp. also the citation on p. 53 of the German version, as against p. 35 of the English version).
- The handling of Greek characters in the **bibliography** was very uneven (sometimes transliteration [as for Finkelberg, Gladigow, and du Toit], sometimes mumble-jumble of unintelligible characters. The original has to be restored (below).

Detailed list of faults introduced by the editor

In the following instructions, ‘A’ → ‘B’ means: replace ‘A’ by ‘B’.

- p. ix, l. 6: *after ‘Science and the Modern World’ add ‘1926, 36’*
—, last line: ‘B.C.E.’ → ‘C.E.’
- p. x, end of first section, after ‘the image of Pythagoras’: *add ‘up to present times’*
—, first line of second section: *replace the whole phrase ‘Part of the problem ... the school itself’ by ‘Moreover, part of the problem related to Pythagoras tradition originates from the sociology of the school itself’*
- p. xi, l. 12: ‘the foregoing questions ...’ → ‘the foregoing points’
—, l. 20: ‘down to the early modern period’ → ‘down to the rise of natural science in the early modern period’
- p. 2, l. 2: *in the subtitle delete ‘Appearance:’ before ‘The Strangely Sublime Man’*
—, citation, l. 3 *after ‘Daunian’, add ‘[i.e., North Apulian]’*
- p. 3, l. 11: ‘B.C.E.’ → ‘C.E.’
—, l. 15: ‘explains’ → ‘brings to the fore’
- p. 5, l. 25: ‘B.C.E.’ → ‘C.E.’
- p. 6, l. 5: ‘A writer from Samos, Apollonius, in Porphyry VPyth. 2, expressed’ → ‘A writer from Samos – Apollonius goes on in Porphyry VPyth. 2 – expressed’ [*Sentence was altered by publisher (was correct in manuscript)*]
—, l.6: *citation should begin with ‘(...)’*
—, l. 5 from below: ‘is also mentioned’ → ‘is also referred to’
- p. 7, l. 5: ‘seems to have been recognized’ → ‘seems to have been already recognized’
—, l. 11s.: ‘conquests the Greeks opened up entirely new geographical realms’ → ‘conquests entirely new geographical realms opened up to the Greeks’
- p. 8, l. 7: ‘the writer of romances’ → ‘the novel writer’
‘B.C.E.’ → ‘C.E.’
—, citation, l. 1: ‘[discourse]’ → ‘<discourse>’

¹ These corrections have on the whole been adopted in the revised Paperback edition 2008.

- , citation, l. 2: ‘L[e]ibethra’ → ‘L<e>ibethra’
- p. 9, l. 14: ‘Messina’ → ‘Messana’
- , l. 18: ‘paradoxograph’ → ‘paradoxographer’
- p. 11, l. 10 from below: ‘from whom Orpheus’ → ‘from whom already Orpheus’
- p. 12, l. 1: ‘they wore’ → ‘they were obliged to wear’
- , l. 6: ‘B.C.E.’ → ‘C.E.’
- p. 13, l. 8: ‘hardly be an accident’ → ‘hardly be mere accident’
- , l. 27s.: ‘that there as well those ... were punished’ → ‘that those ... were punished there as well’
- p. 15, l. 8: ‘religion’ → ‘religious matters’
- p. 18, l. 7 from below: ‘which were democratically motivated’ → ‘which indeed were democratically motivated’
- p. 19, l. 4 from below: ‘, which was recounted by Aristoxenus’ → ‘first recounted by Aristoxenus’
- p. 21, l. 3 *should follow l. 2 without blank line between, but with additional indentation*
- , l. 2 of section between citations: ‘of Pythagoras.’ → ‘of Pythagoras.’ (*full stop after elision!*)
- , l. 5 of the same section: ‘rejection of the senses’ → ‘turning away from the senses’
- , l. 3 of last citation: ‘things that [really] are’ *in italics*
- , l. 5 of last cit.: ‘Now philosophy’ → ‘Now [philosophy]’
- p. 22, l. 10: ‘trans.’ → ‘transl.’
- p. 23, l. 6 from below: ‘B.C.E.’ → ‘C.E.’
- p. 24, l. 5: *after ‘sympathy’ add ‘(sympátheia)’ (in italics)*
- p. 26, l. 2 from below ‘for the ancients’ → ‘already for the ancients’
- p. 27, in citation: *incorrect line spacing*
- , l. 6-5 from below: ‘the “discovery of musicology” (*harmonikè epistème*) and of the musical proportions’ → ‘the “discovery of musicology (*harmonikè epistème*) and of the musical proportions” ’
- p. 29, l. 19 *erase point after n. 163*
- p. 30, l. 4 of new sect.: ‘Quintilian’ → ‘Quintilian the Roman rhetorician’
- p. 31, l. 1: ‘romancer’ → ‘novelist’
- p. 32, l. 13 *before chapter (35), no space between*
- p. 34, l. 12 from below: ‘please god’ → ‘please the god’
- p. 35, l. 4-6: ‘well’ *should be put on the right margin, not on the left*
- , l. 13s.: ‘Iamblichus in his VPyth’ → ‘Iamblichus in his *Vita Pythagorica*’
- p. 36, l. 4: ‘maintains’ → ‘remarks’
- , l. 10 of new sect.: ‘Ovid (43 B.C.E.–17 B.C.E.)’ → ‘Ovid (43 B.C.E.–17 C.E.)’ [*an incredibly silly mistake!!*]
- p. 38, l. 6s. from below: ‘with the Pythagoreans’ → ‘with one of the Pythagoreans’
- p. 40, l. 15: *before ‘from Dionysius II.’, add ‘ personally’*
- p. 41, l. 18–20: ‘It may very well be ... was originally intended to ...’ → ‘The anecdote about Myllias and Timycha mentioned above could easily be added here as for the sequence of the events (*histoire*). Therefore it may very well be that our episode, conceived as a refutation of the proverbial piece of popular wisdom "pledge leads to damages," was originally intended to ...’ [*What was printed in the first edition is scandalously wrong in its contents; it was obviously altered at a later stage by someone from the publisher! The manuscript reading must be restored.*]
- p. 43, l. 5 from below: ‘evidence out of reports’ → ‘evidence out of later reports’
- p. 44, l. 4–5: ‘writing’ → ‘writings’
- , l. 9 of new sect.: ‘Anaximander’ *in small caps*

- , l. 8-3 from below: *The whole phrase between brackets* ‘(In the younger Anaximenes ... a part of it’ *needs to be replaced by the following*: ‘Later on, in ANAXIMENES [*small caps!!*], this "unlimited" will be qualitatively defined as air, which surrounds the world and at the same time constitutes a part of it. (Anaximenes is supposed to have flourished between 546 and 525 B.C.E. and can therefore be considered more or less a contemporary of Pythagoras: see also the two fictitious letters of Anaximenes [*!!*; see below] to Pythagoras in Diogenes Laertius⁵.) Turning back to Anaximander, opposites are ...’
- , l. 5 from below: ‘letters of Anaximander’ → ‘letters of Anaximenes’
- p. 45, l. 2: ‘with joining together’ → ‘with its joining together’
- , l. 13: ‘includes’ → ‘included’
- , l. 12 from below: ‘Theodorus’ *in small caps*
- , l. 1 from below: ‘Eupalinus’ *in small caps*
- p. 46, l. 14s.: ‘discoveries’ → ‘finds’
- , l. 1 of new sect.: ‘civilizing’ → ‘civilizatory’
- , end of Asius citation: *add full stop.*
- p. 47, l. 3 of new sect.: ‘Anacreon’ *in small caps*
- , l. 11 of new sect.: ‘Ibycus’ *in small caps*
- p. 48, l. 5: ‘Democedes’ *in small caps*
- , l. 11: ‘Democedes, who after ... at the Persian court,’ → ‘Democedes, having given after Polycrates’ death extremely impressive proofs of his medical skill at the Persian court,’
- , l. 1 from below: *line must be further indented*
- p. 49, l. 2: *line must be further indented*
- , l. 19: ‘annoyed’ → ‘provoked’
- p. 51, l. 16 from below: ‘that emerged’ → ‘that have been established’
- , l. 5 from below: ‘were mentioned in antiquity as competitors for the title of the founder of ...’ → ‘were alternatively mentioned in antiquity as being the founder of ...?’
- p. 52, l. 6s.: *no new line after* ‘according to’, *and no indentation in line 7*
- , l. 12: ‘Ancestor of swindlers (Heraclit. 22 B 81 D.-K. = FGrHist 566 F 132)’ *is a citation and should be indicated as such by a free line before and after, and by indentation.*
- , ll. 2 and 4 of citation below *must be further indented*
- p. 53, l. 24: ‘the highest stages’ → ‘the highest stage’
- p. 54, l. 15: ‘the verse. Usually it is’ → ‘the verses. Usually they are’
- , ll. 2 and 4 of cit.: ‘thinking organs’ → ‘mental organs’
- , l. 2 from below: ‘certainly ranks’ → ‘, after all, ranks’
- p. 55, l. 1 *delete* ‘for example,’
- , ibidem: ‘perhaps also more generally’ → ‘perhaps, more generally,’
- , end of cit.: ‘trans.’ → ‘transl.’
- p. 56, l. 4: ‘trans.’ → ‘transl.’
- p. 57, l. 8: ‘trans.’ → ‘transl.’
- , l. 9 ‘on the Orphic idea’ → ‘on Orphic concepts’
- p. 59, l. 7: ‘B.C.E.’ → ‘C.E.’
- The illustrations provided for this chapter have unfortunately been removed by the editor (see German version p. 81 and 83).***
- p. 60, l. 10: ‘keep silent’ → ‘keep silence’
- p. 61, l. 3 ‘on Heraclitus’ allusion’ *has remained, but cross-reference has been removed...*
- p. 62, l. 2 of new chapter: ‘in association with’ → ‘taking up concepts developed by’
- , l. 4s. of new chapter: ‘was known outside the school as well from the earliest times’ → ‘was also known outside the school from the earliest times’

- , l. 13s. of new chapter: ‘of this part of the theory, which was known’ → ‘of the part of the theory known’
- p. 66, l. 2: ‘C.E.’ → ‘B.C.E.’
- p. 69, l. 3 from below: ‘[not]’ → ‘<not>’
- p. 73, l. 3: ‘Oral Sayings’ → ‘Natural Philosophical Oral Sayings’
- p. 74, l. 10: ‘[of Kronos]’ → ‘<of Kronos>’
- p. 75, l. 7s. from below: ‘intimations of the myth’ → ‘intimations of the succession myth’
- p. 80, l. 3 of citation: ‘*pathe*’ → ‘*pathos*’
- p. 81, l. 2s.: *delete* ‘; and if ... coherent’
- , l. 4: ‘trans.’ → ‘transl.’
- , l. 7s.: ‘Early Roman Empire’ → ‘Imperial Period’
- , l. 8: ‘B.C.E.’ → ‘C.E.’
- p. 84, l. 12.: ‘particularly common among’ → ‘particularly common later among’
- p. 85, l. 11s.: ‘always already existed’ → ‘had existed ever since’
- p. 87, l. 8s. of new chapter: ‘Water ... amongst them by number’ → ‘They merely replace water, the "unlimited" (conceived as matter), air, earth, and fire by number.’
- p. 88, Title: *First comma* → *semicolon*; *second comma*: *remove*
- , middle text section, l. 5s.: ‘in which the further progress ... proceeds’ → ‘in which the creation of the world further proceeds’
- , l. 7 from below: ‘trans.’ → ‘transl.’
- p. 89, l. 2: ‘the “even-odd” one’ → ‘the “even-odd” number One’
- , l. 11: ‘antiquity’ → ‘antique flavour’
- , l. 16s.: ‘on the basis of Orphic “sacred discourses” (or even such speeches he himself composed?)’ → ‘on the basis of “sacred discourses” attributed to Orpheus (or, even, such speeches composed by himself?)’
- , l. 8 from below: ‘adhered to “Italian philosophy”’ → ‘adhered to the “Italic philosophy”’
- p. 90, l. 13: ‘witness ... seven’: *another lost cross-reference* ...
- , l. 23: ‘like that of’ → ‘as attested for’
- , l. 2 from below: ‘Apart from the concept of the “cosmos,”’ → ‘Apart from the term “cosmos,”’
- p. 93, l. 13s.: ‘may refer to the alternative information ... alone’ → ‘may be valid alone for the alternative information ...’
- , l. 18: ‘kept from’ → ‘denied to’
- p. 94, l. 2: ‘*philosophy*’ → ‘*philosophy/-er*’
- , l. 16: *bracket has been removed without any reason: restore after* ‘antiquity’: ‘(cf. below on Solon and Croesus in Herodotus)’
- p. 96, l. 7 from below: ‘“philosophers”’ → ‘“practizing philosophy”’
- p. 98, l. 3 from below: ‘B.C.E.’ → ‘C.E.’
- p. 101, l. 2: ‘claimed "fame”’ → ‘"claimed fame” [both words are part of the citation!]’
- , l. 7 from below: ‘one of the oldest’ → ‘one of the ancient’
- p. 102, end of first citation: Timaios → Timaeus
- , l. 1 from below: *at the end of the sentence restore* ‘(see below criteria 6)’
- p. 104, l. 3: “pure.” → “pure.”
- p. 106, l. 26: “People from Tarentum.” → “People from Tarentum.”
- p. 108, l. 19: ‘Cratinus’ → ‘Cratinus the Younger’
- p. 109 ss.: *the following names have to be restored in small caps*: 109, l. 3 Myllias, l. 4 Milon, Democedes, l. 6 Theano, l. 10 Myia, l. 11 Mnesarchus, l. 12 Bro(n)tinus of Metapontum, l. 20 Hippasus of Metapontum; p. 110, l. 7 Archippus, Lysis, l. 8s. Philolaus of Croton; p. 111, l. 11 Eurytus, l. 16s. Archytas of Tarentum; p. 112, l. 24 Hicetas of Syracuse, l. 30s. Ecphantus of Syracuse, l. 40s. Damon, Phintias,

- Echecrates of Phlius, l. 42 Phanto, Polymnastus; p. 113, l. 1 Diocles, Xenophilus from Chalcidice, l. 9s. Cleinias from Tarentum, l. 19 Amyclas, l. 22 Diodorus of Aspendus, l. 30 Lycon of Iasus; p. 114, l. 20 Xenophanes, l. 24s. Heraclitus; p. 115, l. 9 Parmenides, l. 31 Alcmaeon of Croton, l. 33 Epicharmus, l. 37 Empedocles of Acragas, l. 39 Democritus of Abdera, Socrates; p. 116, l. 4 Plato; p. 117, l. 27 Aristotle; p. 118, l. 10 Speusippus, l. 37 Xenocrates; p. 119, l. 11 Theophrastus of Eresus, l. 26s Heraclides Ponticus; p. 120, l. 35 Lysis' letter; p. 121, l. 30s. Golden Verses; p. 123, l. 26s. Nigidius Figulus; p. 125, l. 6 Apollonius of Tyana, l. 28s Moderatus of Gades, l. 40 Nicomachus from Gerasa; p. 126, l. 22 Numenius of Apamea, p. 127, l. 16 Iamblichus of Chalcis; p. 129, l. 36 Johannes Reuchlin; p. 130, l. 31 Nicholas Copernicus; p. 131, l. 16 Johannes Kepler; p. 132, l. 21 Harmonical Pythagoreanism, l. 31 Hans Kayser.
- p. 111, l. 32s.: 'It is interesting that ... 47 B 2 D.-K.' *The whole clause has to be restored as it was in the manuscript: 'Archytas' interest in the "three means in music" – the arithmetic, the geometrical, and the harmonic means – is shown by their precise definition in fragment 47 B 2 D.-K.'*
- , l. 6 from below: equality..” —> equality.”
- p. 112, l. 15 s.: 'the intervals of the three musical scales: the enharmonic, the chromatic, and the diatonic.' —> 'the intervals of the three musical scales enharmonic, chromatic, and diatonic'.
- , l. 16s.: 'His main achievement in mathematics ...' —> 'In mathematics, his main achievement ...'
- p. 114, l. 5: 'extensive dissolution' —> 'near complete dissolution'
- , l. 15s.: 'it seems rather likely' —> 'it seems rather unlikely'...
- p. 115, l. 12: 'which is located on the Tyrrhenian coast, about 150 kilometers from Metapontum' —> 'which is located about 150 kilometers from Metapontum, on the Tyrrhenian coast'
- p. 116, l. 1 from below: 'way' —> 'tendency'
- p. 119, l. 24 'back into which Platonic-Aristotelian philosophical themes have been unscrupulously projected' —> 'where Platonic-Aristotelian philosophical themes have been unscrupulously projected back into Pythagoras'
- , l. 1 from below: 'a book on *Pythagorean [matters]*' (*as it is a title, in italics rather than quotation marks, cf. p. 120, l. 1s.*)
- p. 122, l. 14: 'B.C.E.' —> 'C.E.'
- p. 123, l. 2: 'ones)in' —> 'ones) in'
- , l. 14: 'fourth century B.C.E. (Nauck).' —> 'fourth century C.E. (Nauck)'
- p. 126, l. 19: 'chapter 3' —> 'chapter 2' [*and restoration of precise cross reference; s. above*]
- p. 135, l. 1: *above* 'Indented: cultural and intellectual environment', *add* 'Bold: everything related to Pythagoras himself'
- , l. 1–6 from below: *must be indented*
- p. 136, l. 13–15: 'Cylonian rebellion' *not indented*
- , l. 22–24: Empedocles / Ion entries *indented*
- , l. 3 from below: Democritus entry *indented*
- p. 137, l. 8 of new sect.: Antisthenes entry *must be indented*
- , *from l. 20 onward, quotation marks for work titles are systematically forgotten: they should be restored everywhere in the titles, except for p. 137 l. 6 from below (Biography), p. 138 l. 11 (satirical verse), l. 5 from below (Tusculanae disputationes), p. 139 l. 2s. (Facta et dicta memorabilia), l. 8 (Life of Pythagoras), l. 11 (Noctes Atticae), l. 13 (Commentary on ...), l. 16 (Life of Pythagoras; but then, instead,*

- “History of Philosophy” [not cursive!], l. 18 (*Lives of the Philosophers*), l. 24
(*Epitoma ...*)
- p. 138, l. 6 from below: ‘Fibulus’ → ‘Figulus’
—, l. 2 from below: ‘Ovid (43 B.C.E.–18 B.C.E.)’ → ‘Ovid (43 B.C.E.–18 C.E.)’
—, l. 1 from below: ‘neo-Pythagoreanism’ *in bold*
- p. 139, l. 7: Nicomachus entry *not indented*
—, l. 20: ‘Neoplatonism’ *in bold*
—, l. 27: ‘*Commentary on Iamblichus*’ *also in italics*
- p. 140, l. 6s.: ‘pseude-pigrapha’ → ‘pseud-epigrapha’
- p. 141, l. 3: ‘Var. hist.’ *indented*
- p. 142, l. 13 from below: *after* ‘Hes. Hesiod’ *insert (indented, as the following ‘Theog.’)*
‘Op. *Opera et dies*’
- p. 144, l. 13: ‘Quint. Quintilian’ *not indented*
- p. 152, n. 86: ‘Kartunen’ → ‘Karttunen’
—, n. 106: ‘Anaximander of Milet’ → ‘Anaximander the Younger’
- p. 156, n. 6: ‘g 351’ → ‘γ 351’
- p. 159, n. 41: ‘96’ → ‘96.’
—, n. 51: ‘Ibid., 26–28’ → ‘Ibid., 26–28’
—, n. 60: ‘Pont 3,3,44’ → ‘Pont. 3,3,44’
- p. 160, n. 75: ‘Caesarea recently been questioned’ → ‘Caesarea has recently been questioned’
- p. 163, l. 5: *after* ‘J. V. Field’ *add* ‘, eds.’
—, l. 9s.: ‘Peri Tou Puyagoreiou Biou.’ → ‘ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΠΥΘΑΓΟΡΕΙΟΥ ΒΙΟΥ’
- p. 164, last line: ‘Platon. Source’ → ‘Platon, source’
- p. 166, l. 15: ‘FILOS’ → ‘ΦΙΛΟΣ’
- p. 167, l. 7 *should be indented as is l. 6, as it is no new entry.*
—, l. 11: ‘Kosmos’ → ‘ΚΟΣΜΟΣ’
- p. 168, l. 1: ‘*sophos und sophie*’ → ‘σοφός und σοφίη’
- p. 169, l. 26: *after* ‘Shaftesbury’, *add* ‘, Dorset, Boston / Mass., Melbourne, and Victoria’,
followed by ‘, 1999’. *Then, add* ‘(Second edition: London, 2001.)’
- p. 170, l. 6: *after* ‘Macris, C., ed.’, *instead of the jumble that follows and before* ‘Athens 2001’: ‘Πορφύριου Πυθαγόρου βίος. Εισαγωγή – Μετάφραση – Σχόλια.’
—, l. 5 from below: ‘Megalh Ellas’ → ‘ΜΕΓΑΛΗ ΕΛΛΑΣ’
- p. 172, l. 18: ‘München 2004’ → ‘München and Leipzig 2004’
- p. 174, l. 21: ‘*theios anthrōpos*’ → ‘θεῖος ἄνθρωπος’

Index

p. 177 ss.: *Obviously the existing index of the German version was not used as a base for the English one. Instead a new one was created which only partially reflects the author's intentions. Lots of keywords differ from what has been chosen as a keyword in the German index: not all the new ones are bad, but there are missing important expressions and keywords (often Greek ones) such as autos epha, carmen aureum, daimones, kairos, Mnesarchos, son of Pyth. etc.etc. which is unacceptable (is has unfortunately remained unaltered in the revised edition 2008).*

In the case of the Apollonii even two different persons have been conflated into one entry: on p. 9 it is not Apollonius of Tyana but Apollonius the paradoxographer (see again the German version) whereas lots of entries are missing (all present in the German version) such as Apollonius of Tyana on p. 6 (important because there is a mention of his debated identity); cf. also Nicomachus of Gerasa on p. 3 etc.

New addenda

(cf. the second German edition, München 2007; they have unfortunately not been integrated by the editor in the revised English version 2008)

- p. 13, l. 11: *after* ‘Orphic-Pythagorean traits’, *add new note, with the following contents*: ‘For a different view cf. Ebert 2004, 150.’
- p. 36, l. 1s: *delete* ‘, which in addition is poorly structured in Iamblichus’
- p. 70, l. 1: *after* ‘A variegated bunch of explanations’ *add new note, with the following contents*: ‘See now also Sole 2004.’
- p. 71, l. 12: *after* ‘OF 291’ *and before* ‘= Heracl. Pont. fr. 41 Wehrli’, *add* ‘Kern = 648 Bernabé’
- p. 87, l. 6s. of new chapter: *after* ‘the existing things themselves’ *add new note, with the following contents*: ‘Cf. also Casertano 2005, 220–227.’
- p. 95, l. 14: *after* ‘Eur. fr. 910’ *replace* ‘N²’ by ‘Kannicht’
- p. 97, l. 9 from below: *after* ‘also by externals.’ *add new note, with the following contents*: ‘On the envoys’ wearing wreaths see Riedweg 2004, 174.’
- p. 111, l. 1 from below: *after* ‘47 B 3 D.-K.’ *add new note, with the following contents*: ‘Cf. also the commentary by Huffman 2005, 182–224.’
- p. 112, l. 23: *after* ‘... that could fly.⁸³’, *add* ‘Moreover, Archytas has been shown to be the inventor of mathematical optics.’, *followed by a new note, with the following contents*: ‘Burnyeat 2005.’
- p. 113, l. 3: *after* ‘... mainly to Plato’s *Phaedo*.’, *add new note, with the following contents*: ‘Ebert 2004, 97–117.’
- p. 141, l. 22s.: Bernabé entry: *must be given like this*: ‘A. Bernabé, *Poetarum epicorum Graecorum testimonia et fragmenta*, Pars I. Stuttgart and Leipzig 1996 *erg.* (and continued on the same line); Pars II: *Orphicorum et Orphicis similibus testimonia et fragmenta*, fasc. I; II. München and Leipzig 2004 and 2005.’
- p. 143, l. 15: *delete* ‘N² = A. Nauck, *Tragicorum Graecorum fragmenta*, Leipzig 1926’ —, l. 21: *after* ‘O. Kern, *Orphicorum fragmenta*. Berlin 1922’, *add* ‘See also Bernabé [above], pars II.’
- p. 146, n. 68: *after* ‘Aristox. fr. 15 Wehrli’, *add* ‘; cf. Muccioli 2002, 382.’
- p. 147, n. 83: *after* ‘Vallet 1974’, *add* ‘and Giacometti 2005, 45s.; 91–93.’ —, n. 112: *after* ‘Dicaearch. fr. 41A Mirhady’, *add* ‘; on his sources, cf. Cordiano 1999.’
- p. 151, n. 57: *replace* ‘= L 8 Bernabé and Jiménez 2001’ by ‘= OF 487 Bernabé’
- p. 153, n. 151: *runs now as follows*: ‘Cf. Laks and Most 1997. Text now in Janko 2002; Jourdan 2003; Betegh 2004.’
- p. 154, n. 219: *after* ‘Aristot. *Metaph.* 986a 22–26’, *add* ‘on which cf. Casertano 2005, 215–219’
- p. 155, n. 236: *after* ‘OF 55s.’, *add* ‘Kern = 103ff. Bernabé’ —, n. 259: *runs now as follows*: ‘Cf. Melero 1972, 83–90, Demand 1982, 183s., Marianetti 1993, Patzer 1993, 75–77, Bowie 1998, 60–65, and Auffahrt 1999.’
- p. 156, n. 9 ‘Boudon and Bourricaud 1984, 59’ —> ‘Boudon and Bourricaud 2004, 77ss.’
- p. 157, n. 47: *after* ‘Burkert 1972a, 114’, *write now* ‘; on Theano in general cf. Montepaone 2003 and Nisticò 2003.’ —, n. 74: *after* ‘Aristox. fr. 48 Wehrli’, *add* ‘; on Archytas in general cf. now Huffman 2005.’ —, n. 77: *after* ‘Huffman 1985’, *add* ‘and 2005, 112–114.’ —, n. 78: *after* ‘Bowen 1982, 92–99’, *add* ‘and Huffman 2005, 470–478.’

- , n. 79: *after* ‘Barker 1989’, *add* ‘and Huffman 2005, 402–428.’
- , n. 80: *after* ‘van der Waerden 1956, 249–253’, *add* ‘and Huffman 2005, 342–401.’
- , n. 81: *after* ‘Burkert 1972a, 442–447’, *add* ‘and Huffman 2005, 451–470.’
- , n. 82: *after* ‘Krischer 1995’, *add* ‘and Huffman 2005, 76–83.’
- , n. 83: *after* ‘Archytas 47 A 10a D.-K.’, *add* ‘; cf. Huffman 2005, 82s.’
- p. 158, n. 25: *after* ‘Barker 1989 and 1994’, *add* ‘; in general Huffman 2005, 32–43 and 83–90 who is however inclined to postulate contradictions between Plato and Archytas.’
- p. 159, n. 45: *after* ‘Ardizzoni 1965, 264–267’, *add* ‘On the further survival of Pythagoreanism in Hellenistic times in general Kingsley 1995, 317–334.’
- , n. 60: *after* ‘Pont. 3,3,44’, *add* ‘According to Humm 2004, this legend goes back to the fourth century B.C.E.’
- p. 160, n. 84: ‘M. Frede’ —> ‘Frede’
- p. 161, n. 119: *after* ‘Kahn 2001, 161–172’, *add* ‘; Bialas 2004, 38–40 and 120–149; Schaffer 2004, 85–88.’

p. 163ss: *add the following titles to the bibliography:*

- Auffahrt, C. “Ein seltsamer Priester und seine Jünger. Typisches und Charakteristisches im Bühnen-Sokrates des Aristophanes.” In K. Pestalozzi, ed., *Der fragende Sokrates*. Colloquium Rauricum 6. Stuttgart and Leipzig 1999, 77–97.
- Betegh, G. *The Derveni Papyrus. Cosmology, Theology, and Interpretation*. Cambridge 2004.
- Bialas, V. *Johannes Kepler*. Beck’sche Reihe Denker. München 2004.
- Burnyeat, M. F. “Archytas and Optics.” *Science in Context* 18 (2005): 35–53.
- Casertano, G., “Pitagorici ed Eleati.” In M. Bugno, ed., *Senofane ed Elea tra Ionia e Magna Grecia*. Napoli 2005, 213–240.
- Cordiano, G. “La diaspora pitagorica in Dicearco ed Aristosseno: Tradizioni pitagoriche a confronto.” *Kokalos* 45 (1999 [publ. 2003]): 301–327.
- Ebert, T. *Platon, Phaidon. Übersetzung und Kommentar*. Platon, Werke. Übersetzung und Kommentar, im Auftrag der Akademie der Wissenschaften und der Literatur zu Mainz hg. von Ernst Heitsch und Carl Werner Müller, Bd. I 4. Göttingen 2004.
- Giacometti, D. *Metaponto. Gli dei e gli eroi nella storia di una polis di Magna Grecia*. Postfazione di Giovanni Casadio. Biblioteca di studi religiosi 6. Cosenza 2005.
- Hägg, T. “Hierocles the lover of truth and Eusebius the sophist.” *SO* 67 (1992): 138–150.
- Huffman, C. A. *Archytas of Tarentum. Pythagorean, Philosopher and Mathematician King*. Cambridge 2005.
- Humm, M. “Numa et Pythagore: Vie et mort d’un mythe.” In P.-A. Deproost, and A. Meurant, eds., *Images d’origines – Origines d’une image. Hommages à Jacques Poucet*, 125–137. Louvain 2004.
- Janko, R. “The Derveni Papyrus: an Interim Text.” *ZPE* 141 (2002): 1–62.
- Jourdan, F. *Le papyrus de Derveni. Texte présenté, traduit et annoté par Fabienne Jourdan*. Paris 2003.
- Marianetti M. “Socratic Mystery-Parody and the Issue of ἀσέβεια in Aristophanes’ Clouds.” *SO* 68 (1993): 5–31.
- Montepaone, C. “Théanô la pythagoricienne.” In N. Loraux, ed., *La Grèce au Féminin*, 77–111. Paris 2003 (Translation of “Teano, la pitagorica.” In N. Loraux, ed., *Grecia al femminile*, 73–105. Rome and Bari 1993).
- Muccioli, F. “Pitagora e i Pitagorici nella tradizione antica.” In R. Vattuone, ed., *Storici greci d’Occidente*, 341–409. Bologna 2002.
- Nisticò, D. *Thèano: una pitagorica attuale*. Soveria Mannelli (Catanzaro) 2003.
- Schaffer, E. *Die pythagoreische Tradition. Studien zu Platon, Kepler und Hegel*. Collegium Hermeneuticum 10. Köln 2004.

Sole, G. *Il tabù delle fave. Pitagora e la ricerca del limite*. Soveria Mannelli (Catanzaro) 2004.

p. 164, l. 12: '*Dictionnaire critique de la sociologie*. Paris 1984' —> '*Dictionnaire critique de la sociologie*. Seventh edition. Paris 2004'